

# Svete tichij / Mildes Licht

Kievskogo rospeva / nach Kiever Gesangsa

Peter I. Tschaikowsky (1840–1893)  
Deutscher Text: Heidi Kirmbe 2003

Oživlenno / Lebhaft  $\text{♩} = 132$

*pp*

Sve - te ti - chij svja - ty - ja sla - lich -  
Mil - des Leuch - ten \_\_ heil' - ger Herr - - -  
Sve - te ti - chij svja - ty - ja sla - lich -  
Mil - des Leuch - ten \_\_ heil' - ger Herr - - -  
Sve - te ti - chij svja - ty - ja sla - lich -  
Mil - des Leuch - ten \_\_ heil' - ger Herr - - -

*pp*

7

vy, sve - te ti - chij svja - ty - ja sla - na - ner  
keit, mil - des Leuch - ten des ew' - gen V in -  
vy, sve - te ti - chij svja - des smert - na -  
keit, mil - des Leuch - ten in - sei - ner  
*pp*  
Sve - - - te ti - chij svja - - - - - ja - - - - - - - - -  
Licht - - - der Herr - lich - ke: - - - - - - - - -  
*pp*  
Sve - - - te ti - chij svja - - - - - ja - - - - - - - - -  
Licht - - - der Herr - lich - ke: - - - - - - - - -

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

12

go - Ot -  
himm - li -  
lich -  
-  
-  
-  
-  
-  
- -

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

postepenno usilivaja / allmählich stärker werdend

17

go, I - i - su - se Chri - ste! Pri - šed - še na za-pad soln - ca, vi - dew, se svet ve -  
Soh - nes Je - sus Christ! Und wir, die der Son-ne Un - ter - gang schau - en im spä - ten

go, I - i - su - se Chri - ste! Pri - šed - še na za-pad soln - ca, vi - dew, se svet ve -  
Soh - nes Je - sus Christ! Und wir, die der Son-ne Un - ter - gang schau - en im spä - ten

go, I - i - su - se Chri - ste! Pri - šed - še na za-pad soln - ca, vi - dew, se svet ve -  
Soh - nes Je - sus Christ! Und wir, die der Son-ne Un - ter - gang schau - en im spä - ten

go, I - i - su - se Chri - ste! Pri - šed - še na za-pad soln - ca, vi - dew, se svet ve -  
Soh - nes Je - sus Christ! Und wir, die der Son-ne Un - ter - gang schau - en im spä - ten

23

čer - nij, po - em Ot - ca, Sy - na i Svja - ta -  
A - bend-schein, lob - sin - gen dem Va - ter, Sohn und Hei

čer - nij, po - em Ot - ca, Sy - na i S  
A - bend-schein, lob - sin - gen dem Va - ter, Sohr

čer - nij, po - em Ot - ca, Sy -  
A - bend-schein, lob - sin - gen dem Va -

čer - nij, po - em Ot - ca,  
A - bend-schein, lob - sin - gen dem

*b* Geist, Gott.  
*ga.*

*b* Geist, un-serm Gott.  
*ga.*

*du* Du - cha, Bo - - - ga.  
*gen* Geist, un-serm Gott.

*ja* ja - go Du - cha, Bo - - - ga.  
*und Hei* und Hei - li - gen Geist, un-serm Gott.

Quality may be reduced • Evaluation Copy

Živee / Lebhafter

ff 28

Dos - to - vsja vre - me - na, dos - to - ni e -  
Ja, wür - her - licht zu sein, ja, wür - dig bist

D - vo - vsja vre - me - na, dos - to - ni e -  
- ver - her - licht zu sein, ja, wür - dig bist

Dos - to - ni e - si vo - vsja -  
Ja, wiir - di - gis - du, ver - her -

Dos - to - ni, dos - to -  
Ja, wür - di, ver - her -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

33

si vo vsja vre me na pet' by ti gla - sy pre po  
 du, ver - herr licht zu sein, ge rühmt in Lo - bes hym - nen

si vo vsja vre me na pet' by ti gla - sy pre po  
 du, ver - herr licht zu sein, ge rühmt in Lo - bes hym - nen

to ni, dos to ni e si pet' by ti gla - sy pre po  
 wür dig, ver - herr licht zu sein, ge rühmt in Lo - bes hym - nen

dos to ni e si pet' by ti gla - sy pre po  
 ver - herr licht zu sein, ge rühmt in Lo - bes hym - nen

*zaderživaja / verzögernd prežnjaja skorost' / früheres Tempo*

37

dob ny mi, Sy ne Bo žij, ži vot da jaj,  
 al le Zeit. Got tes Sohn, der du Le - ben schenkt:

dob ny mi, Sy ne Bo žij, ži vot da jaj,  
 al le Zeit. Got tes Sohn, der du Le - ben

dob ny mi, Sy ne Bo žij, ži v  
 al le Zeit. Got tes Sohn, der

dob ny mi, Sy ne  
 al le Zeit. Got tes

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

*zaderživaja / verzögernd*

45

sla al le vit. Welt.  
 sla al le vit. Welt.

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*